

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации



KAFFEEAUTOMAT
Koffie automaat • Cafetière automatique • Máquina automática de café • Máquina de café
Macchina da caffè • Coffee Machine • Automat do kawy • Kávovar
Automata kávéfőző • Автоматична кавоварка • Автоматическая кофеварка

KA 3302

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Füllen Sie den Wassertank nur mit kaltem Wasser!
- Öffnen Sie bitte während des Kochvorgangs niemals den Wassertankdeckel. Es könnte zu Verbrennungen kommen.

Inbetriebnahme des Gerätes

- Entnehmen Sie, wenn vorhanden alle Verpackungs- bzw. Transportsicherungen aus dem Gerät. Reiben Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch ab. Dies entfernt Staub, der sich während des Transports dort angesammelt haben könnte. Setzen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.
- Lassen Sie bitte vor dem 1. Aufbrühen von Kaffee für 2-3 Durchgänge Wasser zur Reinigung durch das Gerät laufen.

Elektrischer Anschluss

- Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose 230 V, 50 Hz. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.

ACHTUNG:

Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Die Leuchten bei RUN und AUTO müssen aus sein.

Uhrzeit einstellen

Drücken Sie 1x die PROG Taste, auf dem Display erscheint „CLOCK“.

Stunden einstellen: Taste „**HOUR**“ drücken
Minuten einstellen: Taste „**MIN**“ drücken

HINWEIS:

Um den Einstellmodus zu verlassen, drücken Sie 2x die PROG Taste oder warten Sie 10 Sekunden.

Kaffeeautomat vorbereiten

- Klappen Sie den Wassertankdeckel auf.
- Füllen Sie nun entsprechend der gewünschten Tassenzahl, welche Sie an der Wasserstandsanzeige ersehen können, kaltes Wasser in den hinteren Wasserbehälter.

i HINWEIS:

Zum Befüllen des Wassertanks, können Sie die Kanne zur Hilfe nehmen.

⚠ ACHTUNG:

Überfüllen Sie den Tank nicht! Füllen Sie nicht über die Marke 15 hinaus.

- Knicken Sie die untere Falz des Papierfilters (Größe 1x4), legen Sie ihn in den Filtertrichter. Füllen Sie ihn mit Kaffeepulver.
- Schließen Sie den Wassertankdeckel.
- Stellen Sie die Kanne auf die Abstellfläche.

⚠ ACHTUNG: TROPFSTOPP

Stellen Sie sicher, dass sich der Deckel auf der Kanne befindet. Er betätigt den s. g. Tropfstopp.

- Ihr Gerät verfügt über einen Tropfstopp. Beim Entnehmen der Kanne, bevor das Wasser komplett durch den Filter gelaufen ist, wird so verhindert, dass Kaffee auf die Abstellplatte tropft.
 - Befindet sich noch Wasser im Tank stellen Sie die Kanne rechtzeitig wieder unter. Der Filter könnte sonst überlaufen.
- Schalten Sie das Gerät ein.

Direktes Einschalten des Kaffeeautomaten

Verfahren Sie wie unter den Punkten „Kaffeeautomat vorbereiten“ beschrieben.

Drücken Sie 1x auf die ON/OFF Taste. Die rote Leuchte RUN (für sofortiges Aufbrühen) leuchtet und das Gerät ist eingeschaltet.

i HINWEIS:

- Etwa 2 Stunden nach dem Brühen schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Das Gerät ist ausgeschaltet, wenn beide LED-Anzeigen dunkel sind.
- Wenn Sie das Gerät von Hand abschalten wollen oder den Timer deaktivieren wollen, drücken Sie jeweils so oft auf die ON/OFF Taste, bis beide LEDs dunkel sind.

Automatikbetrieb

Verfahren Sie wie unter den Punkten „Kaffeeautomat vorbereiten“ beschrieben.

1. Drücken Sie 2x die PROG Taste, auf dem Display erscheint „TIMER“.
2. Stunden einstellen: Taste „HOUR“ drücken
3. Minuten einstellen: Taste „MIN“ drücken.
4. Um den Einstellmodus zu verlassen, drücken Sie 1x die PROG Taste oder warten Sie 10 Sekunden.

5. Wenn Sie das Gerät programmiert haben, drücken Sie 2x die ON/OFF Taste. Die grüne LED bei AUTO (Automatik) leuchtet. Das Gerät schaltet sich zur eingestellten Zeit ein (rote Leuchte ist an).
6. Wenn Sie das Gerät von Hand abschalten wollen oder den Timer deaktivieren wollen, drücken Sie jeweils so oft auf die ON/OFF Taste, bis beide LEDs dunkel sind.

i HINWEIS:

Der Brühvorgang dauert ca. 10-15 Minuten.

7. Nachdem kein Kaffee mehr durch den Filter läuft, können Sie die Kanne entnehmen.
8. Schalten Sie das Gerät aus.

Möchten Sie den restlichen Kaffee warmhalten? Lassen Sie die Maschine eingeschaltet bis die Kanne geleert ist.

i HINWEIS:

Der Filterhalter kann, an seinem Henkel, aus dem Automaten entnommen werden. Dies erleichtert z. B. das Entsorgen des alten Kaffeefilters.

Entkalken

- Eine Entkalkung wird nötig, wenn die Zubereitungszeit wesentlich zunimmt.
- Verwenden Sie zum Entkalken bitte nur handelsübliche Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Bitte dosieren Sie, wie auf der Verpackung oder Beipackzettel angegeben.

⚠ WARNUNG:

- Kochen Sie danach 3-4mal frisches Wasser auf, um Rückstände des Entkalkungsmittels auszuspülen.
- Verwenden Sie kein Kaffeepulver!
- Dieses Wasser nicht zum Verzehr verwenden.

Reinigung

⚠ WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Die Außenseite des Gerätes reinigen Sie nach Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch – ohne Zusatzmittel.
- Kanne und Filtereinsatz reinigen Sie in gewohnter Weise in einem Spülbad. Benutzen Sie ggf. eine weiche Bürste.

Technische Daten

Modell:.....KA 3302
 Spannungsversorgung:.....220-240 V, 50 Hz
 Leistungsaufnahme:.....950-1100 W
 Füllmenge:1,8 Liter
 Schutzklasse:..... I
 Nettogewicht:2,25 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät KA 3302 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalles im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser SLI (Service Logistik International) Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@clatronic.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 19 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

Clatronic International GmbH
 Industriering Ost 40
 D-47906 Kempen/Germany



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnerverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselsrisico's.

OPGELET:

wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

i **OPMERKING:** kenmerkt tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Vul de watertank alleen met koud water!
- Open tijdens het koffiezetten nooit het deksel van de watertank. Dit kan tot verbrandingen leiden.

Ingebruikname van het apparaat

- Verwijder, indien voorhanden, alle verpakkings- of transportbeveiligingen uit het apparaat. Veeg alle onderdelen goed af met een vochtige doek. Zo verwijdert u eventueel door het transport binnengedrongen stof. Zet de delen vervolgens in omgekeerde volgorde weer in elkaar.
- Laat, voordat u voor de eerste maal koffie zet, 2 - 3 maal alleen (koud) water doorlopen, zodat het apparaat gereinigd wordt.

Elektrische aansluiting

- Controleer, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of de netspanning die u wilt gebruiken, overeenstemt met die van het apparaat.
- Sluit de netstekker aan op een correct geïnstalleerde contactdoos 230 V / 50 Hz. De benodigde gegevens hiertoe vindt u op het typeplaatje van het apparaat.

OPGELET:

Let op dat het apparaat nog uitgeschakeld is. De lampjes bij RUN en AUTO moeten uit zijn.

Tijd instellen

Druk 1x de PROG-toets in, op het display verschijnt „CLOCK”.

Uren instellen: Toets „HOUR” indrukken
 Minuten instellen: Toets „MIN” indrukken

i **OPMERKING:**

Druk de PROG-toets 2x in of wacht 10 seconden om de instelmodus te verlaten.

Koffieautomaat voorbereiden

- Klap het deksel van het waterreservoir naar voren.
- Vul het reservoir nu met koud water voor het gewenste aantal koppen koffie. Dit is te zien op het markeringsglas van het waterreservoir.

i OPMERKING:

U kunt de glazen kan gebruiken om het waterreservoir te vullen.

⚠ OPGELET:

Maak de tank niet te voll! Vul de tank maximaal tot de markering 15.

- Knik de onderste vouw van de papierfilter (maat 1x4) en plaats deze in de filtertrechter. Vul de filter met koffiepoeder.
- Sluit het deksel van de watertank.
- Plaats de kan op de parkeerplaat.

⚠ OPGELET: DRUPPELSTOP

Waarborg dat het deksel op de kan geplaatst is. Het deksel bedient de zogenaamde druppelstop.

- Uw apparaat beschikt over een druppelstop. Zo wordt voorkomen dat koffie op de parkeerplaat druppelt wanneer u de kan verwijderd voordat het water compleet door de filter gelopen is. .
 - Wanneer zich nog water in de tank bevindt, plaatst u de kan op tijd terug. In het andere geval zou de filter kunnen overlopen.
- Schakel het apparaat in.

Direct inschakelen van het koffiezetapparaat

Ga te werk als onder de punten „Koffieautomaat voorbereiden“ beschreven.

Druk 1x de ON/OFF-toets in. Het rode lampje RUN (voor het onmiddellijk filteren) brandt en het apparaat is ingeschakeld.

i OPMERKING:

- Nadat de koffie is doorgelopen, wordt deze nog ca. 2 uur warm gehouden. Daarna schakelt het apparaat automatisch uit.
- Het apparaat is uitgeschakeld als beide LED's gedoofd zijn.
- Als u het apparaat of de schakelklok handmatig wilt uitschakelen, drukt u de betreffende ON/OFF-toets steeds opnieuw in totdat beide LED's gedoofd zijn.

Automatisch bedrijf

Ga te werk als onder de punten „Koffieautomaat voorbereiden“ beschreven.

1. Druk 2x de PROG-toets in, op het display verschijnt „TIMER“.
2. Uren instellen: Toets „HOUR“ indrukken
3. Minuten instellen: Toets „MIN“ indrukken
4. Druk de PROG-toets 1x in of wacht 10 seconden om de instelmodus te verlaten.

5. Wanneer u het apparaat geprogrammeerd hebt, drukt u 2x de ON/OFF-toets in. De groene LED bij AUTO (automaat) brandt. Het apparaat schakelt in op het ingestelde tijdstip (het rode lampje brandt).
6. Als u het apparaat of de schakelklok handmatig wilt uitschakelen, drukt u de betreffende ON/OFF-toets steeds opnieuw in totdat beide LED's gedoofd zijn.

⚠ OPGELET:

Het kookproces duurt ongeveer 10-15 minuten.

7. Zodra geen koffie meer door de filter in de kan loopt, kunt u de kan verwijderen.
8. Schakel het apparaat uit.

Wilt u de resterende koffie warm houden? Laat de machine ingeschakeld totdat u de kan geleegd hebt.

i OPMERKING:

De filterhouder kan aan de greep uit de automaat worden verwijderd. Dit vereenvoudigt bijv. het verwijderen van de oude koffiefilter.

Ontkalken

- Wanneer de bereidingstijd aanzienlijk toeneemt, moet u het apparaat ontkalken.
- Gebruik voor het ontkalken alléén in de handel verkrijgbare ontkalkingsmiddelen op citroenzuurbasis. Doseer het middel zoals op de verpakking of de bijsluiters beschreven staat.

⚠ WAARSCHUWING:

- Breng daarna 3 – 4 maal water aan de kook om alle resten van het ontkalkingsmiddel weg te spoelen.
- Gebruik daarbij geen koffiepoeder!
- Dit water is **niet** geschikt voor consumptie.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Trek vóór de reiniging altijd de netstekker uit de contactdoos en wacht totdat het apparaat afgekoeld is.
- Dompel het apparaat nooit onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

⚠ OPGELET:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
 - Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Reinig de buitenkant van het apparaat zo nodig met een iets vochtige doek zonder reinigingsmiddelen.
 - Kan en filterinzet kunt u op normale wijze in water met wat afwasmiddel reinigen. Gebruik eventueel een zachte borstel.

Technische gegevens

Model:KA 3302
Spanningstoever:220-240 V, 50 Hz
Opgenomen vermogen:950-1100 W
Volume:1,8 liter
Beschermingsklasse: I
Nettogewicht:2,25 kg

NEDE
RLAN
DS

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!



Betekenis van het symbool 'vuilnissemmer'

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „Conseils de sécurité spécifiques“ ci-dessous.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

DANGER!

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement!**

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil:

DANGER:

Préviens des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION:

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

REMARQUE:

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Recommandations particulières concernant la sécurité

- Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau froide!
- N'ouvrez jamais le couvercle pendant le fonctionnement de l'appareil. Risque de brûlure.

Mise en service de l'appareil

- Retirez toutes les sécurités d'emballage ou de transport existant dans l'appareil. Frottez toutes les pièces avec un chiffon humide. Ceci enlève la poussière qui aurait pu se déposer lors du transport. Installez à nouveau toutes les pièces dans l'ordre inverse des opérations.
- Avant de faire votre premier café, veuillez faire passer 2 ou 3 fois de l'eau froide pour nettoyer l'appareil.

Alimentation électrique

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension du réseau que vous voulez utiliser convient à l'appareil.
- Branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant en bon état de fonctionnement de 230 V, 50 Hz. Les données s'y rapportant se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil.

ATTENTION:

Veillez à ce que l'appareil soit éteint. Les témoins lumineux RUN et AUTO doivent être éteints.

Réglage de l'heure

Enfoncez 1x la touche PROG pour que „CLOCK“ apparaisse sur l'écran.

Réglage des heures: pressez la touche „HOUR“
Réglage des minutes: pressez la touche „MIN“.

REMARQUE:

Pour quitter le mode de programmation, enfoncez 2x la touche PROG ou attendez 10 secondes

Préparer la machine à café

- Rabattez le couvercle du réservoir d'eau vers l'avant.
- Versez la quantité d'eau froide nécessaire en fonction du nombre de tasses désiré (voir sur l'indicateur du niveau d'eau).

i REMARQUE:

Pour remplir le réservoir d'eau, vous pouvez vous servir de la cafetière.

⚠ ATTENTION:

Ne pas trop remplir le réservoir! Ne pas remplir au-delà du marquage 15.

- Pliez le pli inférieur du filtre à papier (taille 1x4), placez-le dans l'entonnoir à filtres. Versez le café moulu.
- Fermez le couvercle du réservoir d'eau.
- Placez la cafetière sur son support.

⚠ ATTENTION: DISPOSITIF ANTI-GOUTTETTES

Assurez-vous que le couvercle se trouve bien sur la cafetière. C'est lui qui actionne le dispositif anti-gouttelettes.

- Votre appareil est doté d'un dispositif anti-gouttes. En enlevant la cafetière, avant le passage de la totalité de l'eau par le filtre, ce dispositif empêche que le café ne goutte sur la plaque de support.
 - Si le réservoir contient toujours de l'eau, remettez la cafetière rapidement sur son support. Sinon, le filtre risquerait de déborder.
- Mettez en marche l'appareil.

Mise en marche directe de la machine à café

Procédez comme décrit dans les points «Préparer la machine à café».

Enfoncez 1x la touche ON/OFF. Le voyant rouge RUN (pour mise en marche immédiate) s'allume et l'appareil est en marche.

i REMARQUE:

- L'appareil s'arrête automatiquement, env. 2 heures après que le café est passé.
- L'appareil est éteint lorsque les deux affichages lumineux sont éteints.
- Si vous voulez arrêter l'appareil manuellement ou si vous voulez désactiver le minuteur, appuyez sur la touche ON/OFF aussi longtemps que nécessaire jusqu'à ce que les deux affichages lumineux s'éteignent.

Fonctionnement automatique

Procédez comme décrit dans les points «Préparer la machine à café».

1. Enfoncez 2x la touche PROG pour que „TIMER" apparaisse sur l'écran.
2. Réglage des heures: pressez la touche „HOUR"
3. Réglage des minutes: pressez la touche „MIN"
4. Pour quitter le mode de programmation, enfoncez 1x la touche PROG ou attendez 10 secondes.

5. Si vous avez programmé l'appareil, enfoncez 2x la touche ON/OFF. Le voyant vert AUTO (automatique) s'allume. L'appareil se met en marche à l'heure programmée (le voyant rouge s'allume).
6. Si vous voulez arrêter l'appareil manuellement ou si vous voulez désactiver le minuteur, appuyez sur la touche ON/OFF aussi longtemps que nécessaire jusqu'à ce que les deux affichages lumineux s'éteignent.

i REMARQUE: La préparation prend env. 10-15 minutes.

7. Une fois tout le café passé par le filtre, vous pouvez enlever la cafetière.
8. Arrêter l'appareil.

Souhaitez-vous maintenir au chaud le reste du café? Laissez la machine en marche jusqu'à épuisement du contenu de la cafetière.

i REMARQUE:

Il est possible de retirer de l'appareil le support du filtre en le saisissant par sa poignée. Ceci facilite p. ex. l'élimination de l'ancien filtre à café.

Détartrage

- Un détartrage devient nécessaire lorsque le temps de préparation augmente sensiblement.
- Pour le détartrage, veuillez utiliser exclusivement des produits de détartrage à base d'acide citrique que l'on trouve dans le commerce. Veuillez doser tel qu'indiqué sur l'emballage ou la notice jointe.

⚠ DANGER:

- Ensuite, faites bouillir de l'eau fraîche 3 ou 4 fois pour rincer les résidus de l'agent désentartrant.
- Ne pas utiliser de la poudre à café!
- Ne consommez en aucun cas cette eau.

Nettoyage

⚠ DANGER:

- Avant tout nettoyage, toujours débrancher l'appareil et patienter jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi.
- Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie

⚠ ATTENTION:

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
 - Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- En cas de besoin, vous nettoierez la face extérieure de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement mouillé - sans adjuvant.
 - Lavez le récipient en verre et le porte-filtre normalement à l'eau savonneuse. En cas de besoin, utilisez une brosse à poils souples.

Données techniques

Modèle:.....KA 3302
Alimentation:220-240 V, 50 Hz
Consommation:.....950-1100 W
Quantité de remplissage:.....1,8 Litres
Classe de protection: I
Poids net:2,25 kg

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.



Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensoricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

INDICACIÓN:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones especiales de seguridad

- ¡Solamente llene el depósito de agua con agua fría!
- De ninguna manera abra durante el proceso de cocción la tapadera del depósito de agua. Podrían originarse quemaduras.

Puesta en servicio del aparato

- En caso de que exista, aparta todo el material de embalaje y el material para el transporte seguro del aparato. Limpie todas las piezas con un paño húmedo. Esto elimina el polvo que se haya acumulado durante el transporte. Ahora coloque en sucesión inversa todas las piezas.
- Antes de la primera cocción de café deje pasar para la limpieza de 2 a 3 pasos agua fría por el aparato.

Conexión eléctrica

- Antes de colocar la clavija en la caja de enchufe verifique que la tensión de red que desea utilizar coincide con el aparato.
- Introduzca la clavija de red en una caja de enchufe de contacto de protección e instalada por la norma 230 V, 50 Hz. Las indicaciones necesarias las encontrará en la placa indicadora de tipo del aparato.

ATENCIÓN:

Tenga atención que el aparato esté desconectado. Las lámparas en RUN y AUTO tienen que estar apagadas.

Ajuste de la hora

Presione 1x la tecla PROG, en el visualizador aparecerá la indicación „CLOCK“.

Ajuste de las horas: apriete la tecla „HOUR“.

Ajuste de los minutos: apriete la tecla „MIN“.

INDICACIÓN:

Para salir del modo de ajuste, presione 2x la tecla PROG o espere 10 segundos.

Preparar la cafetera

- Vuelque la tapa del depósito de agua hacia adelante.
- Llene ahora el depósito con las correspondientes cantidades de tazas de agua fría, las cuales puede visualizar en el nivel de agua.

¡ INDICACIÓN:

Para el llenado del depósito de agua puede usarse la jarra.

⚠ ATENCIÓN:

¡No sobrellene el depósito! No llene por encima de la marcación 15!

- Doble el pliegue inferior del filtro de papel (tamaño 1x4), colóquelo en el porta-filtro y llene éste con polvos de café. Llene el filtro con polvos de café.
- Cierre el depósito de agua.
- Posicione la jarra sobre la superficie de estacionamiento.

⚠ ATENCIÓN: PARADA DE GOTEO

Asegúrese que la tapa esté sobre la jarra. Esta accionará la así llamada parada de goteo.

- Su aparato dispone de un paro de goteo. Al apartar la jarra, antes que el agua haya pasado del todo por el filtro, se evita de esta manera que el agua gotee sobre la placa de reposo.
 - Si se encuentra todavía agua en el depósito ponga la jarra a tiempo debajo. En caso contrario podría derramarse el filtro.
- Conecte el aparato.

Conexión directa de la máquina de hacer café

Proceda como indicado bajo los puntos "Preparar la cafetera".

Presione 1x la tecla ON/OFF. La lámpara roja RUN (para la cocción inmediata) se ilumina y el aparato está conectado.

¡ INDICACIÓN:

- El aparato se para automáticamente 2 horas aprox. cuando el café está colado.
- El aparato está apagado cuando los dos indicadores luminosos están apagados.
- Si Ud. quiere apagar el aparato manualmente o si quiere desactivar el minutero, apriete la tecla ON/OFF tanto como necesario hasta que los dos indicadores luminosos se apaguen.

Puesta en marcha automática

Proceda como indicado bajo los puntos "Preparar la cafetera".

1. Presione 2x la tecla PROG, en el visualizador aparecerá la indicación „TIMER“.
2. Ajuste de las horas: apriete la tecla „HOUR“.
3. Ajuste de los minutos: apriete la tecla „MIN“.

4. Para salir del modo de ajuste, presione 1x la tecla PROG o espere 10 segundos.
 5. Si ha programado el aparato, presione 2x la tecla ON/OFF. La LED verde en AUTO (automática) se ilumina. El aparato se conectará a la hora programada (la lámpara roja está encendida).
 6. Si Ud. quiere apagar el aparato manualmente o si quiere desactivar el minutero, apriete la tecla ON/OFF tanto como necesario hasta que los dos indicadores luminosos se apaguen.
7. Cuando todo el café haya pasado por el filtro, puede apartar la jarra.
8. Desconecte el aparato.

¿Desea que el resto del café siga siendo caliente? Entonces mantenga la cafetera encendida hasta que la jarra esté vacía.

¡ INDICACIÓN:

Consejo: El portafiltro se puede, por su asa, extraer de la máquina. Esto facilita por ejemplo la eliminación del filtro de café viejo.

Descalcificación

- Es necesaria una descalcificación cuando el tiempo de cocción aumenta considerablemente.
- Para la descalcificación solamente utilice descalcificantes ordinarios a base de ácidos cítricos. Por favor dosifique la cantidad como indicado en el detergente o en el papel acompañado.

⚠ AVISO:

- Después hierve 3-4 veces agua fresca, para eliminar los restos del descalcificante.
- ¡No utilice polvo de café!
- Este agua **no** se debe consumir.

Limpieza

⚠ AVISO:

- Antes de cada limpieza retire siempre la clavija de red de la caja de enchufe y espere hasta que se haya enfriado el aparato.
- No sumerja el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Las partes exteriores del aparato las debe limpiar con un paño levemente humedecido - sin aditivos.
- La jarra y la unidad filtrante límpielos de la manera habitual en un baño de agua y detergente. En caso de que sea necesario utilice un cepillo suave.

Datos técnicos

Modelo:.....KA 3302
Suministro de tensión:.....220-240 V, 50 Hz
Consumo de energía:950-1100 W
Cantidad de llenado:1,8 Litros
Clase de protección: I
Peso neto:2,25 kg

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

ESPAÑOL



Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- O aparelho e o cabo de ligação à rede têm de ser regularmente examinados quanto a sinais de danificação. Se se verifica um dano, o aparelho não pode ser utilizado.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança“.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

AVISO!

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusiveamente por crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou sem experiência ou conhecimentos, a não ser que, para a sua segurança, sejam vigiados por uma pessoa responsável ou tenham recebido instruções da mesma, sobre o modo de utilização do aparelho.
- Crianças devem ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

i INDICAÇÃO: Realça sugestões e informações para si.

Instruções especiais de segurança

- Encha o depósito apenas com água fria!
- Nunca destape o depósito da água durante a fervura. Poderia queimar-se.

Primeira utilização do aparelho

- Retire todos os elementos da embalagem. Limpe todas as peças com um pano húmido, para remover o pó que se tenha formado durante o transporte. Torne a montar todas as peças na sequência inversa.
- Antes de fazer café pela primeira vez, ponha a máquina a funcionar 2 ou 3 vezes, apenas com água fria.

Ligação à electricidade

- Antes de se introduzir a ficha na tomada, verificar se a tensão que se vai utilizar corresponde à do aparelho.
- Introduza a ficha numa tomada com protecção de contactos de 230 V, 50 Hz instalada convenientemente. Os dados correspondentes encontram-se na placa de características do aparelho.

ATENÇÃO:

Assegure-se de que o aparelho se encontra desligado. As lâmpadas de RUN e AUTO terão de estar apagadas.

Seleção das horas e dos minutos

Pressione uma vez a tecla PROG, no visor surgirá „CLOCK“.

Seleção das horas: Premer a tecla „HOUR“.

Seleção dos minutos: Premer a tecla „MIN“.

i INDICAÇÃO:

Para sair do modo de regulação, pressione duas vezes a tecla PROG ou aguarde 10 segundos.

Preparar o autómato para café

- Abrir a tampa do depósito da água.
- Deitar no mesmo a quantidade de água fria correspondente ao número de chávenas necessárias, devendo-se para tal regular pelos traços do indicador de nível da água.

i INDICAÇÃO:

A cafeteira pode ser utilizada para encher o reservatório de água.

⚠ ATENÇÃO:

Não encha demais o tanque! Não encha para além da marcação 15.

- Abra a tampa do filtro. Dobre a parte inferior do filtro de papel (tamanho 1x4) e coloque-o no respectivo suporte. Deite-lhe café moído.
- Feche a tampa do depósito da água.
- Coloque a cafetaria na placa de descanso

⚠ ATENÇÃO:**DISPOSITIVO PARA PARAR AS GOTAS**

Certifique-se que a tampa se encontre colocada na cafeteira. É a tampa que comanda o dispositivo para parar as gotas.

- O aparelho dispõe de uma protecção antipingos. Assim, quando se retirar a cafeteira antes de a água ter passado completamente pelo filtro, o café não pingará sobre a base da máquina.
 - Se ainda se encontra água no reservatório, ponha a cafetaria atempadamente por baixo. Em caso contrário o filtro poderia entornar.
- Ligue a máquina.

Ligação directa da máquina de café

Proceda da forma descrita nos itens da rubrica "Preparar o automático para café".

Pressione uma vez a tecla ON/OFF. A lâmpada vermelha RUN (para fervura imediata) iluminar-se-á e o aparelho ficará ligado.

i INDICAÇÃO:

- Cerca de 2 horas após a cozedura, o aparelho desligar-se-á automaticamente.
- O aparelho estará desligado quando os dois mostradores estiverem escuros.
- Se se desejar desligar o aparelho manualmente ou se se quiser desactivar o temporizador, premer a tecla ON/OFF até ambos os mostradores ficarem escuros.

Funcionamento automático

Proceda da forma descrita nos itens da rubrica "Preparar o automático para café".

1. Pressione duas vezes a tecla PROG, no visor surgirá „TIMER“.
2. Selecção das horas: Premer a tecla „HOUR“.
3. Selecção dos minutos: Premer a tecla „MIN“.
4. Para sair do modo de regulação, pressione uma vez a tecla PROG ou aguarde 10 segundos.

5. Se programou a máquina, pressione duas vezes a tecla ON/OFF. A LED verde ao lado de AUTO (automático) iluminar-se-á. A máquina ligar-se-á então automaticamente à hora programada (a lâmpada vermelha está acesa).
6. Se se desejar desligar o aparelho manualmente ou se se quiser desactivar o temporizador, premer a tecla ON/OFF até ambos os mostradores ficarem escuros.

i INDICAÇÃO:

A fervura durará aproximadamente 10 a 15 minutos.

7. Logo que o café deixe de correr para a cafeteira, poderá retirá-la da máquina.
8. Desligue o aparelho.

Deseja manter o resto do café quente? Deixe a máquina ligada até a cafeteira se encontrar vazia.

i INDICAÇÃO:

O suporte do filtro pode ser retirado do automático, usando para tal a sua pega. Isso facilita por ex. a remoção do filtro de café velho.

Descalcificação

- Será necessário proceder a uma descalcificação, quando a máquina começar a funcionar de forma essencialmente mais lenta.
- Utilize apenas produtos à base de ácido cítrico. Faça a dosagem de acordo com as indicações do respectivo fabricante.

⚠ AVISO:

- Aqueça depois até à ebulição 3 ou 4 vezes água fresca, para eliminar resíduos do produto descalcificante.
- Não use café em pó!
- **Não** utilizar esta água para consumo.

Limpeza**⚠ AVISO:**

- Antes de cada limpeza, retire a ficha da tomada e espere que a máquina tenha arrefecido completamente.
- Não mergulhe o aparelho na água. Tal poderia ter um choque eléctrico ou um fogo como consequência.

⚠ ATENÇÃO:

- Não utilize uma escova de arame ou outros objectos abrasivos.
 - Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Use um pano ligeiramente húmido para limpar a parte exterior da máquina. Não utilize detergentes.
 - O jarro e o filtro são lavados normalmente em água com detergente para a louça. Utilize eventualmente uma escova macia.

Características técnicas

Modelo:.....KA 3302
Alimentação da corrente:.....220-240 V, 50 Hz
Consumo de energia:.....950-1100 W
Capacidade:.....1,8 litros
Categoria de protecção:..... I
Peso líquido:2,25 kg

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!



Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerlo sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISIO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISIO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Avvertenze speciali di sicurezza

- Versare nel serbatoio solo acqua fredda!
- Durante la cottura non aprire mai il coperchio del serbatoio dell'acqua. Rischio di ustioni.

Messa in funzione dell'apparecchio

- Togliere dall'apparecchio tutte le sicure per il trasporto e/o l'imballaggio. Strofinare tutti i pezzi con un panno umido. Così si rimuove la polvere che può essersi accumulata durante il trasporto. Ricomporre poi tutti i pezzi procedendo nell'ordine inverso.
- Prima di fare il primo caffè, far scorrere 2 - 3 volte acqua fredda nell'apparecchio per pulirlo.

Collegamento elettrico

- Prima di inserire la spina nella presa, controllare se la tensione di rete voluta corrisponda con quella dell'apparecchio.
- Inserire la spina in una presa con contatto di terra regolarmente installata da 230 V, 50 Hz. I dati relativi sono riportati sulla matricola dell'apparecchio.

ATTENZIONE:

Fare attenzione che l'apparecchio sia spento. Le spie di RUN e AUTO devono essere accese.

Regolare l'orario

Premere 1x il tasto PROG, sul display si legge „CLOCK“.

Regolare le ore: Premere il tasto „HOUR“.
Regolare i minuti: Premere il tasto „MIN.“

NOTA:

Per uscire dalla modalità di impostazione, premere 2x il tasto PROG o attendere 10 secondi.

Preparare la macchina automatica per il caffè

- Aprire il coperchio del serbatoio.
- Versare nel contenitore dell'acqua fredda che corrisponda ad una quantità desiderata di tazze di caffè; la quantità è verificabile sull'indicatore del livello.

i **NOTA:**

Per il riempimento del serbatoio, potete utilizzare il bricco dell'apparecchio stesso.

⚠ **ATTENZIONE:**

Non riempire troppo il serbatoio! Non riempire al di là della marcatura 15.

- Ripiegate il bordo inferiore del filtro in carta (grandezza 1x4) e disponetelo nell'imbuto portafiltro. Riempirlo con polvere da caffè
- Chiudete il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- Poggiare la caffettiera sul piano addetto.

⚠ **ATTENZIONE: DISPOSITIVO ANTIGOCCIA**

Assicurarsi che il coperchio sia sulla caffettiera. Questo mette in funzione il cosiddetto dispositivo antigoccia.

- Il Vostro apparecchio dispone di un dispositivo salvagoccia. Viene così impedito che, prelevando il bricco prima che l'acqua sia passata completamente attraverso il filtro, il caffè goccioli sulla piastra d'appoggio del bricco.
 - Se si dovesse trovare ancora acqua nel serbatoio, poggiarci in tempo la caffettiera al di sotto. Il filtro potrebbe traboccare
- Accendete l'apparecchio.

Accendere direttamente la macchina da caffè

Procedere com descritto nei punti „Preparare la macchina automatica per il caffè“.

Premete 1x il tasto ON/OFF. La luce rossa RUN (per fare il tè subito) si accende e l'apparecchio è acceso.

i **NOTA:**

- Dopo circa 2 ore di bollitura, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- L'apparecchio è spento se entrambi gli indicatori LED sono spenti.
- Se si desidera spegnere l'apparecchio a mano oppure deattivare il timer, è necessario premere spesso sul tasto „ON/OFF“, finchè entrambi le spie LED siano spente.

Funzionamento automatico

Procedere com descritto nei punti „Preparare la macchina automatica per il caffè“.

1. Premere 2x il tasto PROG, sul display si legge „TIMER“.
2. Regolare le ore: Premere il tasto „HOUR“.
3. Regolare i minuti: Premere il tasto „MIN.“
4. Per uscire dalla modalità di impostazione, premere 1x il tasto PROG o attendere 10 secondi.
5. Se avete programmato l'apparecchio, premete 2x il tasto ON/OFF Il LED verde in AUTO (funzionamento automatico) si accende. L'apparecchio si accende all'ora programmata (la luce rossa è accesa).

6. Se si desidera spegnere l'apparecchio a mano oppure deattivare il timer, è necessario premere spesso sul tasto „ON/OFF“, finchè entrambi le spie LED siano spente.

i **NOTA:** Il processo d'infusione dura ca. 10-15 minuti.

7. Una volta che non fluisce più caffè dal filtro, potete togliere il bricco.
8. Spegnete l'apparecchio.

Desiderate tenere caldo il caffè rimasto? Lasciate accesa la macchina finché la caraffa è vuota.

i **NOTA:**

Il portafiltro può essere prelevato dall'apparecchio prendendolo per il manico. Questo facilita ad es. lo smaltimento del filtro con il fondo di caffè.

Decalcificazione

- Una decalcificazione si rende necessaria se il tempo di preparazione aumenta notevolmente.
- Per decalcificare usare solo decalcificanti comunemente in commercio a base di acido citrico. Per cortesia dosare come indicato sull'imballaggio o sul foglio d'istruzioni accluso.

⚠ **AVVISO:**

- Poi far bollire 3 - 4 volte acqua fresca per togliere i residui di decalcificante.
- Non utilizzare caffè in polvere!
- **Non** usare quest' acqua come acqua potabile.

ITALIANO

Pulizia

⚠ **AVVISO:**

- Staccate sempre la spina di collegamento alla rete elettrica, prima di procedere alla pulizia ed attendete che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Non immergere l'apparecchio in acqua. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

⚠ **ATTENZIONE:**

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
 - Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- All'occorrenza pulite la parte esterna dell'apparecchio con panno leggermente umido – senza aggiunte di detersivi.
 - Lavare la caraffa ed il filtro come al solito in acqua e detersivo per stoviglie. Utilizzate eventualmente una spazzola morbida.

Dati tecnici

Modello:.....KA 3302
Alimentazione rete:220-240 V, 50 Hz
Consumo di energiac:.....950-1100 W
Capacità: 1,8 litri
Classe di protezione:..... I
Peso netto:2,25 kg

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.



Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

i NOTE: This highlights tips and information.

Special Safety Instructions

- Fill the water tank only with cold water!
- Never open the lid of the water tank while the coffee is percolating. Otherwise this may result in severe burns.

Putting the device into operation

- Remove all the packaging and transport protections from the device. Wipe all the parts with a moist cloth to remove all the dust that may have deposited on and in the device during transport. Then mount the device again by proceeding in the opposite order.
- Carry out 2 or 3 cycles with cold water only to clean the device before brewing the first cup of coffee.

Electrical connection

- Before inserting the mains lead into the socket, check whether the voltage you intend to use complies with that of the machine.
- Insert the plug in a duly installed 230V/50Hz protective contact socket. The details can be found on the appliance's nameplate.

CAUTION:

Make sure that the appliance is switched off. The RUN and AUTO lights must be off.

ENGLISH

Set the time

Press the PROG button once. "CLOCK" appears in the display.

Set the hours: press the "HOUR" button.
Set the minutes: press the "MIN" button.

i NOTE:

In order to leave the adjustment mode press the PROG button twice or wait for 10 seconds.

Preparing the Coffee Machine

- Pull the lid of the water tank forwards.
- Fill the machine to the level corresponding to the number of cups required with cold water.

i NOTE: You can use the pot to fill the water tank.

CAUTION:

Do not overfill the tank! Do not fill it above the 15 mark.

- Turn over the lower fold of the paper filter (size 1x4) and place it in the filter funnel. Then fill it with coffee powder.
- Now close the lid of the water tank.
- Place the pot on the trade.

CAUTION: ANTI-DRIP SYSTEM

Please ensure that the lid is on the pot. This activates the so-called anti-drip system.

- Your device has an anti-drip system. If the pot is removed before all of the water has passed through the filter, this prevents the coffee from dripping on to the base.
- If there is still water in the tank, place the pot underneath as soon as possible. Otherwise the filter might overflow.

- Turn the device on.

Switching on the coffee machine directly

Please follow the instructions under points „Preparing the Coffee Machine“.

Press the ON/OFF button once. The red RUN light (for immediate percolation) illuminates and the device is switched on.

NOTE:

- The unit switches itself off automatically about two hours after the brewing.
- The unit is switched off when both LEDs are off.
- If you wish to switch the unit off manually or to deactivate the timer, press the ON/OFF button repeatedly until both LEDs go out.

Automatic operation

Please follow the instructions under points „Preparing the Coffee Machine“.

1. Press the PROG button once. "TIMER" appears in the display.
2. Set the hours: press the "HOUR" button.
3. Set the minutes: press the "MIN" button.
4. In order to leave the adjustment mode press the PROG button once or wait for 10 seconds.
5. If you have programmed the device, press the ON/OFF button twice. The green LED lights up next to AUTO (automatic). The device switches itself on at the set time (the red light is on).
6. If you wish to switch the unit off manually or to deactivate the timer, press the ON/OFF button repeatedly until both LEDs go out.

NOTE:

The brewing process lasts approximately 10-15 minutes

7. When no more coffee is flowing through the filter you can remove the pot.
8. Turn the device off.

Would you like to keep the remaining coffee warm? Leave the machine switched on until the pot is empty.

NOTE:

The filter holder can be removed from the machine by its handle. This makes it easier to dispose of the old coffee filter, for example.

De-scaling

- De-scaling is necessary when the brewing time increases substantially. De-scaling is necessary when the brewing time increases substantially.
- Use only commercially available citrus acid-based de-scaler. Follow the recommended instructions for use.

WARNING:

- Afterwards you should boil fresh water in the pot three or four times in order to rinse out residues of the descaling agent.
- Do not use any coffee powder!
- Do **not** use this water for consumption.

Cleaning

WARNING:

- Before cleaning, always remove the mains plug and wait until the device has cooled down.
- Do not immerse the device in water. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- The exterior of the device should be cleaned as necessary with a slightly damp cloth – without any additives.
- The coffee pot and the filter pad should be cleaned by rinsing in warm water. Use a soft brush if necessary.

Technical Data

Model:.....	KA 3302
Power supply:.....	220-240 V, 50 Hz
Power consumption:.....	950-1100 W
Filling quantity:	1,8 Litre
Protection class:.....	I
Net weight:	2,25 kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!



Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrej krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Zbiornik na wodę proszę napełniać tylko zimną wodą!
- Podczas gotowania proszę nigdy nie zdejmować pokrywy z pojemnika na wodę. Może dojść do poparzenia.

Uruchomienie urządzenia

- Proszę usunąć zabezpieczenia transportowe z urządzenia, jeżeli zostały takie założone. Wszystkie elementy proszę przetrzeć wilgotną szmatką. W ten sposób usuniecie Państwo kurz, który mógł zebrać się w trakcie transportu. Następnie proszę całość złożyć w odwrotnej kolejności, niż części były rozkładane.
- Przed zaparzeniem pierwszej kawy proszę przepuścić 2-3 razy zimną wodę przez urządzenie w celu jego wyczyszczenia.

Podłączenie elektryczne

- Zanim wtyczka zostanie włożona do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie sieci, które ma być użyte, zgadza się z napięciem urządzenia.
- Urządzenie wolno podłączyć tylko do przepisanego zainstalowanego sprawnego, gniazda wtyczkowego (230 V, 50 Hz) posiadającego kolek ochrony. Odpowiednie instrukcje znajdują Państwo na tabliczce informacyjnej urządzenia.

UWAGA:

Proszę pamiętać o wyłączaniu urządzenia. Lampki przy RUN i AUTO muszą być wyłączone.

Nastawianie godziny

Proszę 1 x nacisnąć przycisk PROG, na wyświetlaczu pojawi się informacja „CLOCK”.

Ustawianie godziny: wcisnąć przycisk „HOUR”
Ustawianie minut: wcisnąć przycisk „MIN”

WSKAZÓWKA:

Aby opuścić tryb ustawiania, proszę 2 x nacisnąć przycisk PROG lub odczekać 10 sekund.

Przygotowanie automatu do kawy

- Przykrywkę pojemnika na wodę należy odchylić do przodu.
- Pojemnik wypełnić taką ilością zimnej wody, która odpowiada ilości żądanych filiżanek kawy. Ilość filiżanek można odczytać na wskaźniku poziomu wody.

i WSKAZÓWKA:

Do napełnienia zbiornika wody można użyć dzbanka.

Δ UWAGA:

Nie należy przepelniać zbiornika! Nie napełniaj zbiornika powyżej kreski 15.

- Otwórz pokrywę filtra. Zagiąć dolną krawędź filtra papierowego (rozmiar 1x4). Proszę napełnić go mieloną kawą.
- Zamknąć pokrywę pojemnika na wodę.
- Postaw dzbanek na podstawie.

Δ UWAGA: BLOKADA PRZECIWKROPIOWA

Upewnij się, że dzbanek jest przykryty przykrywką. Zapewnia to działanie blokady przeciwkropiowej.

- Urządzenie zostało wyposażone w mechanizm zapobiegający kapaniu. Dzięki niemu po zdjęciu dzbanka, zanim pozostała woda przeleci przez filtr, kawa nie kapie na podstawę.
- Jeżeli w zbiorniku jest woda, podstaw w odpowiednim momencie dzbanek. W przeciwnym razie może dojść do przepelnienia filtra.

- Włączyć urządzenie.

Bezpośrednie włączenie ekspresu do kawy

Proszę postępować zgodnie z opisem zawartym w punktach „Przygotowanie automatu do kawy”.

Proszę 1 x nacisnąć przycisk ON/OFF. Zaświeci się czerwona lampka kontrolna RUN (natychmiastowe zaparzenie) i urządzenie zostanie włączone.

i WSKAZÓWKA:

- Po około dwóch godzinach urządzenie automatycznie się wyłączy.
- Urządzenie jest wyłączone wtedy, gdy żaden z dwóch wskaźników LED się nie pali.
- Jeżeli chcecie Państwo własnoręcznie wyłączyć urządzenie i zatrzymać funkcję zegarka, proszę każdorazowo tak często naciskać przycisk ON/OFF, aż zgasną obie lampki LED.

Tryb automatyczny

Proszę postępować zgodnie z opisem zawartym w punktach „Przygotowanie automatu do kawy”.

1. Proszę 2 x nacisnąć przycisk PROG, na wyświetlaczu pojawi się informacja „TIMER”.
2. Ustawianie godziny: wcisnąć przycisk „HOUR”
3. Ustawianie minut: wcisnąć przycisk „MIN”

4. Aby opuścić tryb ustawiania, proszę 1 x nacisnąć przycisk PROG lub odczekać 10 sekund.
5. Jeżeli zaprogramowali Państwo urządzenie, proszę 2 x nacisnąć przycisk ON/OFF. Zaświeci się zielona lampka kontrolna DEL przy AUTO (automatka). Urządzenie włączy się o wyznaczonym czasie (pali się czerwona lampka kontrolna).
6. Jeżeli chcecie Państwo własnoręcznie wyłączyć urządzenie i zatrzymać funkcję zegarka, proszę każdorazowo tak często naciskać przycisk ON/OFF, aż zgasną obie lampki LED.

i WSKAZÓWKA:

Proces zaparzania trwa ok. 10-15 minut.

7. Gdy kawa przestanie skapywać do dzbanka, można zdjąć go z podstawy.
8. Wyłączyć urządzenie.

Czy chcesz podgrzać pozostałą kawę? Zostaw automat włączony do momentu opróżnienia dzbanka.

i WSKAZÓWKA:

Rada: lejek filtra można wyjąć z ekspresu, trzymając za uchwyty. Ułatwia to np. wyrzucenie zużytego filtra do kawy.

Odkamienianie

- Gdy czas przygotowywania kawy ulega znacznemu wydłużeniu niezbędne jest odkamienianie urządzenia.
- Do usuwania kamienia proszę używać preparatów dostępnych w handlu na bazie kwasu cytrynowego. Proszę dozować środek tak, jak podane zostało na ulotce.

Δ OSTRZEŻENIE:

- Następnie zagotuj świeżą wodę 3-4 razy, aby wypłukać pozostałości środka odkamieniającego.
- Nie używaj zmielonej kawy!
- Tej wody **nie** używaj do spożycia.

Czyszczenie

Δ OSTRZEŻENIE:

- Przed każdym czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z sieci i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

Δ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Zewnętrzną stronę urządzenia zczyścić w miarę potrzeby lekko wilgotną ściereczką – bez dodatkowych środków czyszczących.
- Czajnik i nasadkę filtra myć należy normalnie w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. W razie potrzeby użyć miękkiej szczotki.

Dane techniczne

Model:.....KA 3302
Napięcie zasilające:220-240 V, 50 Hz
Pobór mocy:950-1100 W
Wielkość napelnienia:1,8 l
Stopień ochrony: I
Masa netto:2,25 kg

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumentskiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat třetím osobám, odevzdejte jim i tento návod k obsluze.

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru. Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, pokud chcete namontovat příslušenství přístroje, při čištění nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu bez dozoru. Pokud byste chtěli prostor opustit, přístroj vždy vypněte. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj a síťový kabel je nutné pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozeny. Bude-li poškození zjištěno, přístroj se již nesmí používat.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechejte poškozený přírodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami pouze výrobcem, naším servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte prosím následující „Speciální bezpečnostní pokyny“.

Děti a slabé osoby

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neopouštějte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).

VÝSTRAHA!

Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií.
Hrozí nebezpečí udušení!

- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezeními fyzickými, smyslovými a duševními vlastnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, s výjimkou případů, že by na ně dohlížela osoba odpovědná za bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak se má přístroj používat.
- Mělo by se dohlížet na děti, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.

Symbols in this manual to service

Důležitá upozornění pro Vaši bezpečnost jsou speciálně označena. Bezpodmínečně dbejte těchto upozornění, aby nedošlo k nehodám a škodám na přístroji.

VÝSTRAHA:

Varuje před nebezpečím pro Vaše zdraví a upozorňuje na možná rizika zranění.

POZOR:

Upozorňuje na možná nebezpečí pro přístroj či jiné předměty.

UPOZORNĚNÍ: Upozorňuje Vás na tipy a informace.

Speciální bezpečnostní pokyny

- Do nádržky na vodu nalévejte jen studenou vodu!
- Během varného procesu nikdy neotevírejte víko nádržky na vodu. Mohlo by dojít k opaření.

Uvedení přístroje do provozu

- Vyměte z přístroje všechny obalové, resp. přepravní zajišťovací prvky. Všechny díly otřete vlhkým hadříkem. Tím odstraníte prach, který mohl do přístroje vniknout během transportu. Díly pak opět nasadte v opačném pořadí jednotlivých kroků.
- Před prvním spařením kávy nechejte proběhnout 2 - 3 procesy spařování bez kávy, jen s náplní studené vody, aby se tak přístroj pročištil.

Elektrické připojení

- Před zapnutím přístroje do zásuvky skontrolujte, jestli je síťové napětí, které chcete použít, shodné s napětím přístroje.
- Zastrčte zástrčku do předpisově instalované zásuvky 230 V, 50 Hz. Příslušné údaje naleznete na typovém štítku přístroje.

POZOR:

Ujistěte se, že je přístroj vypnutý. Svítílny při RUN a AUTO nesmí svítit.

Nastavení přesného času

Jedenkrát stiskněte tlačítko PROG, na displeji se objeví „CLOCK“.

Nastavení hodin: Stiskněte tlačítko „HOUR“.
Nastavení minut: Stiskněte tlačítko „MIN“.

UPOZORNĚNÍ:

Chcete-li režim nastavování opustit, stiskněte tlačítko PROG dvakrát nebo vyčkejte 10 sekund.

Příprava kávy

- Víko vodní nádržky vyklápněte dopředu.
- Do vodní nádržky nalijte studenou vodu, podle toho, kolik šálek kávy si přejete. Označení je na ukazovateli vodní hladiny.

i UPOZORNĚNÍ:

K naplnění nádržky na vodu můžete použít konvici.

△ POZOR:

Nádržku nadměrně nepřepĺňujte! Neplňte nad značku 15

- Otevřete kryt filtru. Zlomte spodní přehyb papírového filtru (velikost 1x4), vložte jej do trychtyře filtru. Naplňte jej mletou kávou.
- Zavřete víko nádržky na vodu.
- Položte konvici na odkládací plochu.

△ POZOR: OCHRANA PROTI ODKAPÁVÁNÍ

Ujistěte se, že se víko nachází na konvici. Působí na tzv. ochranu proti odkapávání.

- Váš přístroj je vybaven ochranou proti odkapávání. Při odejmutí konvičky ještě předtím, než všechna voda vyteče z filtru, se tak zamezí tomu, aby káva odkapávala na odstavnou desku.
 - Nachází-li se ještě voda v nádržce, včas pod ní postavte konvici. Filtr by jinak mohl přetéci.
- Zapněte přístroj.

Přímé zapnutí kávy

Postupujte tak, jak je popsáno v bodech „Příprava kávy“.

Jedenkrát stisknete tlačítko ON/OFF. Červená kontrolka RUN (pro okamžité spaření) se rozsvítí a přístroj je zapnutý.

i UPOZORNĚNÍ:

- Přibližně dvě hodiny po paření se přístroj automaticky vypne.
- Přístroj je vypnutý, jestliže žádná z obou svítících diod nesvítí.
- Jestliže chcete přístroj vypnout manuálně nebo jestliže chcete deaktivovat timer, stisknete tlačítko ON/OFF tolikrát, ať láná z obou svítících diod nesvítí.

Automatický provoz

Postupujte tak, jak je popsáno v bodech „Příprava kávy“.

1. Jedenkrát stisknete tlačítko PROG dvakrát, na displeji se objeví „TIMER“.
2. Nastavení hodin: Stisknete tlačítko „HOUR“.
3. Nastavení minut: Stisknete tlačítko „MIN“.
4. Chcete-li režim nastavování opustit, stisknete tlačítko PROG nebo vyčkejte 10 sekund.
5. Jestliže jste přístroj naprogramovali, stisknete tlačítko ON/OFF dvakrát. Zelená svítící dioda u AUTO (automatika) svítí. Přístroj se zapne ve stanoveném čase (červená svítlna svítí).

6. Jestliže chcete přístroj vypnout manuálně nebo jestliže chcete deaktivovat timer, stisknete tlačítko ON/OFF tolikrát, ať láná z obou svítících diod nesvítí.

i UPOZORNĚNÍ:

Proces spařování trvá asi 10 – 15 minut.

7. Poté, co už do filtru nevytéká žádná káva, můžete konvičku odejmout.
8. Vypněte přístroj.

Chtěli byste zbývající kávu udržet horkou? Nechte přístroj zapnutý, dokud se konvice nevyprázdní.

i UPOZORNĚNÍ:

Držák filtru je možné vyjmout za jeho ucho z automatu. To umožňuje např. odstranit starý kávový filtr.

Odstraňování vodního kamene

- Odstranění vodního kamene je nutno provést tehdy, jestliže se podstatně prodlužuje doba přípravy kávy.
- K odstranění vodního kamene používejte jen obchodně běžné prostředky na odstraňování vodního kamene na bázi kyseliny citrónové. Dávkování viz obal uvedeného prostředku nebo příbalový leták.

△ VÝSTRAHA:

- Poté 3-4 krát svařte čerstvou vodu, abyste vypláchli zbytky odvápnovacího prostředku.
- Nepoužívejte kávový prášek!
- Tuto vodu nepoužívejte ke konzumaci.

Čištění

△ VÝSTRAHA:

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyčkejte, až přístroj vychladne.
- Přístroj nesmí být ponořen do vody. Mohlo by to vést k úrazu elektrickým proudem či požáru.

△ POZOR:

- Nepoužívejte drátěný kartáč ani jiné drhnutí předměty.
- Nepoužívejte žádné ostré či drhnutí čistící prostředky.
- Vnější povrch tělesa přístroje čistěte podle potřeby lehcem navlhčeným hadříkem – bez jakýchkoliv přísad.
- Konvici a filtrační nástavek umývejte obvyklým způsobem. V případě potřeby použijte měkký kartáček.

Technické údaje

Model:.....KA 3302
Pokrytí napětí:.....220-240 V, 50 Hz
Příkon:.....950-1100 W
Objem náplně:.....1,8 litr
Třída ochrany:..... I
Čistá hmotnost:.....2,25 kg

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!



Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdejte zde elektropřístroje, jestliže je už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélyeganyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat“.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

MAGYARUL

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakkban kárt tehet.

TÁJÉKOZTATÁS: Tippeket és információkat emel ki.

Speciális biztonsági rendszabályok

- Csak hideg vizet töltsön a víztartályba!
- Soha ne nyissa fel a víztartály fedelét, amíg a kávé fő! Égési sérülést szenvedhet.

A készülék használatba vétele

- Ha csomagolás- vagy szállításbiztonsági elemek lennének a készülékben, vegye ki őket belőle! Nedves ruhával dörögölje le az összes alkatrészt! Ezzel eltávolítja a port, amely a szállítás során rárakódhatott. Ezután fordított sorrendben helyezze vissza az alkatrészeket!
- Az első kávéfőzés előtt 2-3-szor futtasson keresztül tiszta vizet a készüléken, hogy megtisztítsa!

Elektromos csatlakozás

- Mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a konnektorba, győződjék meg róla, hogy a használni kívánt hálózati feszültség egyezik-e a készülékével.
- Dugja a hálózati csatlakozó dugaszt előírászerűen szerelt, földelt, 230 V, 50 Hz-es konnektorba! A vonatkozó adatokat a készülék típuscímkéjén olvashatja.

VIGYÁZAT:

Ügyeljen rá, hogy a készülék ki legyen kapcsolva! Az RUN és az AUTO lámpáknak kikapcsolt állapotban kell lenniük.

Az idő beállítása

Nyomja meg 1-szer a PROG gombot! A display-n „CLOCK” felirat jelenik meg.

Órabeállítás: az „HOUR gomb nyomogatásával.
Perceállítás: a „MIN” gomb nyomogatásával.

TÁJÉKOZTATÁS:

Ha a beállított üzemmódot meg akarja szüntetni, nyomja meg 2-szer a PROG gombot, vagy várjon 10 másodpercig!

A kávéfőző automata előkészítése

- Tessék kinyitni a víztartály fedőjét.
- Tessék beönteni a tartályba ennyi csésze hideg vizet, amennyire szüksége van. Legyenek szivesek ellenőrizni a vízmutatót.

i TÁJÉKOZTATÁS:

A víztartály feltöltéséhez a kannát használhatja.

Δ VIGYÁZAT:

Ne töltse túl a tartályt! Ne töltsön bele több folyadékot a 15-es jelölésen túl.

- Nyissa ki a filterborítót! Hajlítsa be a papírfilter (1x4-es méret) alsó szegélyét, és helyezze bele a szűrőtartóba. Naplñte jej mletou kávu.
- Zárja le a víztartály fedelét!
- Helyezze a kannát a lerakó felületre.

Δ VIGYÁZAT: CSEPEGÉSGÁTLÓ

Győződjön meg arról, hogy a fedél rajta van-e a kannán. Ez működteti az úgynevezett csepegésgátlót.

- A készülék csepegésgátlóval van ellátva. Ez megakadályozza, hogy kávé csepegjen a tartólapra, ha leveszi róla a kannát, mielőtt a teljes vízmennyiség átfolyt volna a filteren.
 - Ha van még víz a tartályban, idejében helyezze alá a kannát. Máskülőnben túlfolyhat a filter.
- Kapcsolja be a készüléket!

Az automata kávéfőző közvetlen bekapcsolása

„A kávéfőző automata előkészítése” pontjában leírtak szerint járjon el!

Nyomja meg 1-szer az ON/OFF gombot! Kigyullad a piros RUN lámpa (amely az azonnali főzési készütséget jelzi), a készülék be van kapcsolva.

i TÁJÉKOZTATÁS:

- Kb. 2 órával a felforrás után a készülék automatikusan kikapcsol.
- Amikor a két LED egyike sem ég, a készülék kikapcsolt állapotban van.
- Ha kézzel akarja kikapcsolni a készüléket, vagy deaktiválni akarja az időzítőt, nyomogassa addig az ON/OFF-gombot, amíg mindkét LED ki nem alszik.

Automatikus üzemmód

„A kávéfőző automata előkészítése” pontjában leírtak szerint járjon el!

1. Nyomja meg 2-szer a PROG gombot! A display-n „TIMER” felírat jelenik meg.
2. Órabeállítás: az „HOUR” gomb nyomogatásával.
3. Percbeállítás: a „MIN” gomb nyomogatásával.
4. Ha a beállított üzemmódot meg akarja szüntetni, nyomja meg 1-szer a PROG gombot, vagy várjon 10 másodpercig!

5. Ha programozta a készüléket, 2-szer nyomja meg az ON/OFF gombot! Az AUTO-nál (automatika) lévő zöld LED kigyullad. A készülék a beállított időpontban bekapcsol (ég a piros lámpa).
6. Ha kézzel akarja kikapcsolni a készüléket, vagy deaktiválni akarja az időzítőt, nyomogassa addig az ON/OFF-gombot, amíg mindkét LED ki nem alszik.

i TÁJÉKOZTATÁS: A főzés időtartama kb. 10-15 perc.

7. Amikor már nem folyik ki több kávé, elveheti a kannát.
8. Kapcsolja ki a készüléket!

Melegen szeretné tartani a maradék kávé? Hagyja bekapcsolva a gépet, amíg a kanna ki nem ürül.

i TÁJÉKOZTATÁS:

A filtertartót a fülénél fogva ki lehet venni az automatából. Ez megkönnyíti pl. a régi kávéfilter kivételét.

Vízkömentesítés

- Ha lényegesen megnő az elkészítési idő, vízkőtlenítésre van szükség.
- Vízkőtlenítés céljára csak a kereskedelemben kapható citromsav alapú vízkőmentesítő szert használjon! Úgy adagolja, ahogy a csomagoláson vagy a kísérő lapon olvasható!

Δ FIGYELMEZTETÉS:

- Ezután forraljon fel 3-4-szer friss vizet, hogy kiöblítse a vízkőoldószer visszamaradó részeit.
- Ne használjon hozzá örölt kávé!
- Ezt a vizet nem szabad elfogyasztani.

Tisztítás

Δ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, és várjon, amíg le nem hűl készülék!
- Ne merítse a készüléket vízbe. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

Δ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfé vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A készülék külsejét szükség szerint enyhén nedves ruhával tisztítsa meg — adalékszer nélkül!
- A kancsót és ennek tartóját tessék tisztítani a folyóvíz alatt. Használjon esetleg puha kefé!

Műszaki adatok

Modell:.....KA 3302
Feszültségellátás:220-240 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:950-1100 W
Töltési mennyiség:1,8 liter
Védelmi osztály: I
Nettó súly:2,25 kg

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.



A „kuka“ piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання. Не використовуйте його на вулиці. Оберегайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- Не експлуатуйте прилад **без** огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкодження кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Зверніть увагу на наступні "Спеціальні вказівки щодо безпеки".

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза **задухи!**

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасним випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтеся цих вказівок.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА:

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ВКАЗІВКА:

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Спеціальні правила безпеки для застосування електроприладу

- Заповняйте ємність для води тільки холодною водою!
- Ніколи не відкривайте кришку кавоварки під час кипіння води, інакше можна отримати опіки.

Ввід приладу в експлуатацію

- Якщо всередині приладу знаходяться предмети, що були необхідні для упаковки та транспортування, слід видалити їх. Усі частини приладу слід протерти вологою тканиною, щоб видалити можливий пил від транспортування. Зберіть прилад, ставлячи всі деталі в належному порядку.
- Перед тим як приготувати першу порцію кави, слід пропустити через кавоварку двічі чи тричі чисту воду, щоб забезпечити чистоту приладу.

Електричне підключення

- Перед тим як вставити вилку в розетку, переконайтеся в тому, що напруга в мережі відповідає вимогам електричного приладу.
- Вилку приладу слід вставити в електричну розетку, що належним чином устаткована захисним контактом і має напругу 230 В, 50 Гц. Потрібну інформацію Ви знайдете на табличці з технічними даними приладу.

УВАГА:

Зверніть увагу на те, щоб прилад був вимкнутим. Лампочки сигналів RUN та AUTO мають бути вимкнуті.

Встановлення часу

Натисніть 1 раз клавіш PROG, після чого на дисплеї з'явиться напис „CLOCK“.

Встановлення годин: натисніть клавіш „HOUR“

Встановлення хвилини: натисніть клавіш „MIN“

ВКАЗІВКА:

Для того щоб вийти з режиму встановлення часу, натисніть 2 рази клавіш PROG або почекайте 10 секунд.

Підготовка автоматичної кавоварки до праці

- Відкрийте кришку ємності для води.
- Заповніть задню частину ємності кількістю води, необхідною для приготування потрібного числа чашок (кількість чашок можна побачити на покажчику рівню води).

І ВКАЗІВКА:

Для заповнення ємності водою Ви можете використати термос.

⚠ УВАГА:

Не слід переповнювати ємність! Рівень води не має перевищувати позначку 15.

- Перед тим як покласти фільтр (розмір 1x4) у відділок, переверніть його нижній край. Заповніть фільтр порошком кави.
- Закрийте кришку ємності для води.
- Поставте термос на підставку в приладі.

⚠ УВАГА: ЗАПОБІГАННЯ КРАПЛЯМ

Перевірте, чи знаходиться на термосі кришка. Кришка приводить в дію пристрій для запобігання краплям.

- Ваш прилад має спеціальне приладдя для запобігання краплям із фільтру. Якщо Ви виймаєте ємність з кавою до того, як вся вода пройде через фільтр, спеціальний затискач відверне можливість попадання кави на металеве днище.
- Якщо в ємності корпусу ще є вода, термос слід ставити знов на підставку. Інакше кава може перелитися із фільтру.

- Вмикають кавоварку.

Пряме включення автоматичної кавоварки

Зробіть усі дії, що описані в пунктах „Підготовка автоматичної кавоварки до праці“.

Натисніть 1 раз клавіш ON/OFF. Червона лампочка RUN (для прямого включення процесу) засвітиться - кавоварка включена.

І ВКАЗІВКА:

- Приблизно 2 години після виготовлення кави прилад вимкнеться автоматично.
- Прилад вимкнутий, якщо обидва сигнали світлодіодів не світяться.
- Якщо Ви хочете вимкнути прилад вручну або виключити функція таймеру, то натисніть декілька разів на клавіш ON/OFF, поки обидва світлодіоди не погаснуть.

Автоматичний режим

Проведіть операції, що описані в пунктах „Підготовка автоматичної кавоварки“.

1. Натисніть 2 рази клавіш PROG, на дисплеї з'явиться напис „TIMER“.
2. Встановлення годин: натисніть клавіш „HOUR“
3. Встановлення хвилин: натисніть клавіш „MIN“.

4. Щоб вийти з режиму регулювання, натисніть 1 раз клавіш PROG або почекайте 10 секунд.
5. Якщо Ви запрограмували прилад, то натисніть 2 рази клавіш ON/OFF. Зелений сигнал LED біля напису AUTO (автоматичний режим) засвітиться. Прилад включиться в установлений час (червоний сигнал світлиться).
6. Якщо Ви хочете вимкнути прилад вручну або виключити функція таймеру, то натисніть декілька разів на клавіш ON/OFF, поки обидва світлодіоди не погаснуть.

І ВКАЗІВКА:

Процес виготовлення кави триває 10-15 хвилин.

7. Ви можете зняти кавоварку з підставки, коли через фільтр більш не тече кава.
8. Виключіть електроприлад.

Ви хочете утримувати залишкову каву в термосі гарячою? Залишайте кавоварку включеною до того часу, поки не термос не буде пустим.

І ВКАЗІВКА:

Відділок для фільтру можна виймати із корпусу, утримуючи його за скобу. Це полегшує наприклад видалення фільтру для кави.

Видалення вапняного нальоту

- Ємності кавоварки слід очищувати від вапняного нальоту, якщо час приготування кави значно збільшився.
- Просимо Вас застосовувати для видалення вапняного нальоту тільки призначені для цього засоби на підставі лимонної кислоти, які продаються в магазинах. Ви можете дозувати пропорції кави і води залежно від інструкцій на упаковці або інформаційному аркуші.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Після цього підігрійте 3-4 рази чисту воду, щоб видалити залишки засобу проти вапна.
- Не використовуйте порошок кави!
- Ця вода **не** призначена для пиття.

Очищення приладу

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Перед очищенням приладу слід обов'язково витягти вилку із розетки і дати кавоварці остигнути.
- Забороняється опускати прилад в воду. Це може призвести до електричного удару або пожежі.

⚠ УВАГА:

- Забороняється використання для очищення дряпких щіток або інших абразивних матеріалів.
- Забороняється використання їдких або абразивних миючих засобів.
- Зовнішню сторону приладу слід очищати за потребою вологою тканиною – без додаткових засобів.
- Термос і відділок для фільтрів слід очищувати як звичайний посуд миючими засобами. При необхідності можна використовувати м'яку щітку.

Технічні параметри

Модель:КА 3302

Подання живлення:.....220-240 В, 50 Гц

Споживання потужності:..... 950-1100 Вт

Ємнісні дані: 1,8 літрів

Група електробезпеки: I

Вага нетто: 2,25 кг

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Залишаємо за собою право на технічні зміни!

УКРАЇНСЬКА

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо пользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежности, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие „Специальные указания по технике безопасности“.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особому. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Дает советы и информацию.

Специальные инструкции по безопасности для данного прибора

- Наполняйте водяной бачок только холодной водой!
- Ни в коем случае не открывайте крышку водяного бачка во время работы кофеварки. Это может привести к ожогам!

Подготовка прибора к работе

- Распакуйте кофеварку и удалите, если имеются, вкладыши, страхующие кофеварку во время перевозки. Протрите все детали влажной тряпкой. Этим вы удалите пыль, которая могла туда попасть во время перевозки. Соберите насадку в обратном порядке.
- Перед первым приготовлением кофе прогоните кофеварку для очистки 2-3 раза только с применением холодной воды.

Подключение к сети

- Перед включением прибора в розетку проверьте соответствие напряжения используемой сети с напряжением прибора.
- Вставьте сетевую вилку в розетку с напряжением сети 230 В, 50 Гц, оснащенную защитными контактами и установленную в соответствии с предписаниями. Информация к этому находится на типовой табличке прибора.

ВНИМАНИЕ:

Следите за тем, чтобы электроприбор был выключен. В положении RUN или AUTO светоиндикаторы не должны светиться.

Перевод часов

Нажмите один раз на кнопку PROG, на дисплее появится "CLOCK".

Установка часов: нажатием кнопки "HOUR".
Установка минут: нажатием кнопки "MIN".

i ПРИМЕЧАНИЕ:

Чтобы выйти из режима программирования нажмите два раза на кнопку PROG или подождите 10 секунд.

Подготовка кофейного автомата к работе

- Откиньте вперёд крышку ёмкости для воды.
- Налейте ровно столько холодной воды, сколько чашек кофе желаете сварить, пользуйтесь при этом указателем уровня воды.

i ПРИМЕЧАНИЕ:

Для заполнения ёмкости для воды Вы можете воспользоваться кофейником.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Не переполняйте ёмкость для воды! Не заливайте воду выше отметки 15.

- Подогните нижний край бумажного фильтра (размер 1x4) и уложите его в фильтровальную воронку. Наполните его молотым кофе.
- Закройте крышку ёмкости для воды.
- Поставьте кофейник на предназначенное для него место.

⚠ ВНИМАНИЕ: ЗАЩИТА ОТ КАПАНИЯ

Убедитесь, что крышка находится на кофейнике. Она управляет так называемой защитой от капания.

- Ваш прибор снабжён приспособлением для защиты от капания. Если Вы вынимаете кофейник прежде чем вся вода полностью пройдёт через фильтр, приспособление препятствует тому, что кофе капает на подставку для кофейника.
- Если в ёмкости ещё есть вода, то своевременно снова подставьте кофейник. Иначе может переполниться фильтр.

- Включите прибор.

Непосредственное включение кофеварки

Поступайте как описано в подпунктах главы "Подготовка кофейного автомата к работе".

Нажмите один раз на кнопку ON/OFF. Загорается красный светоиндикатор RUN (старт без задержки) и прибор включается.

i ПРИМЕЧАНИЕ:

- После, примерно, 2 часов работы прибор выключается автоматически.
- Если не светится ни один из светодиодов, то прибор выключен.
- Если Вы желаете выключить прибор вручную или отключить таймер, то давите на кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) до тех пор, пока не потухнут оба светодиода.

Режим автоматик

Поступайте как описано в подпунктах главы "Подготовка кофейного автомата к работе".

1. Нажмите два раза на кнопку PROG, на дисплее появится "TIMER".
2. Установка часов: нажатием кнопки "HOUR".
3. Установка минут: нажатием кнопки „MIN".
4. Чтобы выйти из режима программирования нажмите один раз на кнопку PROG или подождите 10 секунд.
5. Если же прибор был предварительно запрограммирован, то нажмите на кнопку ON/OFF два раза. Загорается зелёный светоиндикатор AUTO (автоматик). Прибор включится автоматически в запрограммированное время (загорится красный светоиндикатор).
6. Если Вы желаете выключить прибор вручную или отключить таймер, то давите на кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) до тех пор, пока не потухнут оба светодиода.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Процесс варения длится прим. 10-15 минут.

7. После того, как кофе больше не течёт через фильтр, кофейник можно убирать.
8. Выключите прибор.

Вы хотите, чтобы остаток кофе оставался тёплым? Оставьте прибор включённым до тех пор, пока не закончится кофе в кофейнике.

i ПРИМЕЧАНИЕ:

Держатель фильтра можно вынуть из прибора, ухватив его за ручку. Это облегчает, например, удаление старого фильтра.

Удаление накипи

- Удаление накипи необходимо производить, если время приготовления кофе значительно удлиняется.
- Используйте для этого только средства для удаления накипи на основе лимонной кислоты, предлагаемые торговлей. Соблюдайте дозировку, указанную на упаковке или в описании.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Затем вскипятите 3-4 раза свежую воду, чтобы смыть остатки средства для удаления накипи.
- Пр этом не кладите молотый кофе!
- Эту воду в пищу не употреблять.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда перед чисткой вынимайте сетевой штекер и ждите, пока прибор не остынет.
- Не погружайте прибор в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- С наружной стороны, при необходимости, протирайте прибор слегка влажной тряпкой без добавления моющих средств.
- Кофейник и воронку фильтра промывайте, как обычно, в моющем растворе. При необходимости, воспользуйтесь мягкой щёткой.

Технические данные

Модель:КА 3302

Электропитание:220-240 В, 50 Гц

Потребляемая мощность: 950-1100 ватт

Вместимость: 1,8 литров

Класс защиты: I

Вес нетто: 2,25 кг

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de

Stütings Medien, Kerfeld · 01/09